

POLITYKA OCHRONY DANYCH OSOBOWYCH

Celem Polityki ochrony danych osobowych, zwanej dalej Polityką, jest wprowadzenie i utrzymanie wymaganej przez przepisy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. oraz ustawy o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000) właściwej ochrony danych osobowych.

1. Postanowienia ogólne

Niniejsza Polityka Prywatności określa zasady przetwarzania danych osobowych przez Biuro Tłumaczeń LANGEASE, dalej: "Biuro"), w związku ze świadczeniem usług tłumaczeniowych i działalnością Biura.

Biuro przetwarza dane osobowe zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO) oraz innymi obowiązującymi przepisami prawa dotyczącymi ochrony danych osobowych.

2. Administrator danych osobowych

Współadministratorami danych osobowych (dalej łącznie: Administrator) są:

- i. Arkadiusz Dziewulski, prowadzący działalność gospodarczą pod firmą ROYAL INVEST Arkadiusz Dziewulski pod adresem: ul. Adama Asnyka 31, 08-110 Siedlce na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, NIP: 8212564390, REGON: 365865243
- ii. Anna Paczуска, prowadząca działalność gospodarczą pod firmą ATB Services Anna Paczуска pod adresem: Polaki 32, 08-130 Kotuń na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, NIP: 8212617614, REGON: 366717616

prowadzący działalność w formie spółki cywilnej pod nazwą: ROYAL INVEST S.C. (występująca pod marką **Biuro Tłumaczeń LANGEASE**), ul. Herbu Janina 5 lok. U05, 02-972 Warszawa, NIP: 9512561226, REGON: 524265595, e-mail: biuro@langease.pl, telefon: 534 014 446.

3. Filary ochrony danych osobowych w Spółce

- Legalność – Biuro dba o ochronę prywatności i przetwarza dane zgodnie z prawem.
- Bezpieczeństwo – Biuro zapewnia odpowiedni poziom bezpieczeństwa danych podejmując stale działania w tym zakresie.
- Prawa Jednostki – Spółka umożliwia osobom, których dane przetwarza, wykonywanie swoich praw i prawa te realizuje.
- Rozliczalność–Spółka dokumentuje to, w jaki sposób spełnia obowiązki, aby w każdej chwili móc wykazać zgodność.

4. Zasady przetwarzania danych osobowych

Administrator danych przetwarza dane osobowe:

- zgodnie z prawem, rzetelnie i w sposób przejrzysty dla osoby, której dane dotyczą („zgodność z prawem, rzetelność i przejrzystość”),
- zbiera je w konkretnych, wyraźnych i prawnie uzasadnionych celach i nie przetwarza ich dalej w sposób niezgodny z tymi celami („ograniczenie celu”),

- adekwatnie, stosownie oraz w sposób ograniczony do tego, co niezbędne do celów, w których są przetwarzane („minimalizacja danych”),
- prawidłowo i w razie potrzeby uaktualnia zebrane dane („prawidłowości”),
- przechowuje je w formie umożliwiającej identyfikację osoby, której dane dotyczą, przez okres nie dłuższy niż jest to niezbędne do celów, w których dane te są przetwarzane („ograniczenie przechowywania”),
- w sposób zapewniający odpowiednie bezpieczeństwo danych osobowych, w tym ochronę przed niedozwolonym lub niezgodnym z prawem przetwarzaniem oraz przypadkową utratą, zniszczeniem lub uszkodzeniem, za pomocą odpowiednich środków technicznych lub organizacyjnych („integralność i poufność”).

W celu realizacji tych zasad Administrator danych przetwarza dane legalnie, na podstawie przesłanek opisanych w art. 6 RODO. Pobiera dane osobowe adekwatnie do celów przetwarzania i przetwarza je przez określony czas. Wobec osób, których dane przetwarza wypełnia obowiązki informacyjne określone w art. 13 RODO lub w art. 14 RODO (gdy informacje pobierane są w sposób inny niż od osoby, której dane dotyczą) oraz wskazuje przysługujące im uprawnienia takie jak prawo do:

- dostępu do danych,
- sprostowania danych,
- usunięcia danych (prawo do bycia zapomnianym),
- przenoszenia,
- sprzeciwu wobec przetwarzania,
- ograniczenia przetwarzania,
- wniesienia skargi do organu nadzorczego,
- sprzeciwu wobec bycia profilowanym.

Administrator danych zapewnia ochronę danych w przypadku korzystania z usług podmiotów zewnętrznych w postaci zawierania stosownych umów powierzenia oraz korzystając z usług podmiotów przetwarzających realizujących obowiązki wynikające z RODO.

W razie wystąpienia incydentu technicznego lub fizycznego Administrator danych zapewnia zdolność do szybkiego przywrócenia dostępności do danych osobowych i dostępu do nich.

5. Zakres przetwarzanych danych osobowych

Biuro może przetwarzać następujące kategorie danych osobowych:

- dane identyfikacyjne (imię, nazwisko, nazwa firmy),
- dane kontaktowe (adres e-mail, numer telefonu, adres korespondencyjny),
- dane zawarte w dokumentach przekazanych do tłumaczenia,
- dane dotyczące rozliczeń i płatności,
- inne dane niezbędne do realizacji usług tłumaczeniowych.

6. Cel i podstawa prawna przetwarzania danych

Dane osobowe przetwarzane są w następujących celach:

- realizacja usług tłumaczeniowych – art. 6 ust. 1 lit. b RODO (niezbędność do wykonania umowy),
- wystawianie faktur i prowadzenie księgowości – art. 6 ust. 1 lit. c RODO (obowiązek prawny),

- kontakt z klientami i tłumaczami – art. 6 ust. 1 lit. f RODO (prawnie uzasadniony interes administratora),
- archiwizacja dokumentów – art. 6 ust. 1 lit. c RODO,
- marketing usług własnych – art. 6 ust. 1 lit. f RODO (prawnie uzasadniony interes).

7. Odbiorcy danych osobowych

Dane mogą być udostępniane:

- podmiotom świadczącym usługi księgowe, IT, hostingowe,
- tłumaczom współpracującym z Administratorem na podstawie umów powierzenia przetwarzania danych,
- organom administracji publicznej na podstawie obowiązujących przepisów prawa.

Administrator nie przekazuje danych poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG), chyba że klient wyraźnie zażąda tłumaczenia przez podmiot spoza EOG.

8. Okres przechowywania danych

Dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji usług oraz wynikający z przepisów prawa, w tym:

- dane niezbędne do realizacji umowy – przez okres jej trwania i przedawnienia roszczeń (do 6 lat),
- dokumenty księgowe – przez 5 lat od końca roku podatkowego,
- dane kontaktowe wykorzystywane w celach marketingowych – do czasu wycofania zgody lub wniesienia sprzeciwu.

9. Środki ochrony danych

- a. Biuro stosuje odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w celu ochrony danych osobowych, w tym:
 - szyfrowanie danych,
 - zabezpieczenie dostępu do dokumentów,
 - politykę ograniczonego dostępu do danych,
 - wdrożenie odpowiednich środków technicznych, w formie programu antywirusowego i haseł do komputera,
 - regularne przeglądy bezpieczeństwa systemów.
- b. Administrator danych zapewnia, aby dostęp do danych osobowych w Biurze Tłumaczeń miały tylko osoby legitymujące się nadanym przez Administratora upoważnieniem. Administrator danych prowadzi ewidencję osób upoważnionych.
- c. W przypadku zlecenia przetwarzania danych osobowych podmiotom zewnętrznym administrator danych zobowiązany jest zawrzeć umowę powierzenia.

10. Kontakt

W sprawach dotyczących ochrony danych osobowych można skontaktować się z administratorem pod adresem e-mail: [biuro@langease.pl] lub telefonicznie: [534 014 446].

Administrator Danych Osobowych nie powołał inspektora ochrony danych.

11. Zmiany w Polityce Prywatności

Biuro zastrzega sobie prawo do zmiany niniejszej Polityki Prywatności w związku z rozwojem działalności lub zmianami w przepisach prawa. Aktualna wersja będzie publikowana na stronie internetowej Biura.